



¿QUE PASA CON ESAS
ILUSTRES DAMAS DE LA
CRUZ AZUL MEXICANA?

No queremos censurar, ni mucho menos meter en aprietos a las directoras de la noble institución mexicana "La Cruz Azul". Lejos de censurar sólo deseamos al hacer esta pregunta, el despertar, si acaso duermes, o levantar el espíritu, si acaso está decaído, de nuestras caritativas damas, y directores de esta institución.

Hace varios años, que en los Estados Unidos se cuenta con esta institución caritativa, que por principio lleva hacer la caridad. Casi no hay comunidad donde radique un mexicano, que no se encuentre organizada la mencionada Cruz Azul Mexicana; pero también casi no hay una sola comunidad donde esta noble institución se encuentre, que sus componentes caminen de acuerdo.

Ni en las ciudades grandes, por ser grandes, ni en las ciudades chicas por ser chiquitas se ha dado un caso de solidaridad y cooperación entre estos elementos.

Santa Paula contaba, o aún cuenta con una brigada de la Cruz Azul Mexicana, pero por desgracia, la envidia o egoísmo de sus componentes jamás ha permitido que esta institución caritativa progrese. Santa Paula cuenta, como también contarán otras comunidades, con elementos buenos y desinteresados, por lo que no nos explicamos la causa de su fracaso.

Si todas las damas mexicanas de Santa Paula, y todos los caballeros, que tuvieron oportunidad de presenciar la horrenda catástrofe del 13 de Marzo de 1928, recordaran el comportamiento de las instituciones benéficas norteamericanas de este lugar, no habrían olvidado tan pronto la lección que todos los mexicanos recibimos en esa fecha, y aún reciben muchos por conducto de las instituciones caritativas de este condado.

Como ejemplo de la situación lastimosa en que muchos mexicanos se encuentran, por no tener quien los ampare entre nosotros mismos, consignamos a qui una noticia que escondida entre las columnas del gran rotativo angelino "La Opinión", encontramos:

"En el suelo y sin cobija—tal es el caso de muchos compatriotas pobres.

"En el Dormitorio Público de Los Angeles actualmente están pernoctando de cincuenta a sesenta compatriotas por noche, en virtud de que carecen de dineros para pagar un hotel.

"Para el sostenimiento de ese asilo de beneficencia quienes solicitan hospedaje por la noche tienen que pagar cinco centavos, a cambio de los cuales reciben cama, cobija y baño.

"Pero es tal el número de cesantes que existe actualmente en el Condado, de todas nacionalidades que las camas y cobertores del dormitorio público resultan insuficientes.

La Voz de la Colonia

AN INDEPENDENT SPANISH PUBLICATION, SERVING THE INTERESTS OF THE MEXICAN PEOPLE, AND MERCHANTS IN GENERAL. PERIODICO SEMANARIO. INDEPENDIENTE POPULAR—DEDICADO A LOS INTERESES DE LOS MEXICANOS EN ESTE DISTRITO.

5to. AÑO—5th YEAR

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879

SANTA PAULA, CALIFORNIA, JUEVES 17 DE ENERO DE 1929

M. A. REYES, Director

NUMERO 13

PHONE
TELEFONO 444
120 SO. MILL STREET
Calle Mill al Sur
Subscription: Un Año \$2.00

Los Grandes Proyectos de Irrigación en Nuestro Mexico

Los Trabajos de Irrigación Progresan Rápidamente en Nuestro País

NUEVA YORK, enero 15.—Las obras de riego de México, algunas por terminarse y otras por comenzarse en breve, cuéntanse entre las mayores del mundo. Estas obras fertilizarán miles de hectáreas de terrenos, y acrecerán en muchos millones de pesos la riqueza del país. Llévansse adelante estos proyectos por la J. G. White Engineering Corporation (empresa que comercia en la América Latina con la razón de The Engineers Corporation,) bajo la intervención de la Comisión Nacional de Irrigación, y es buen ejemplo de la eficaz cooperación que existe entre los ingenieros mexicanos y la acreditada empresa norteamericana. Gran parte del trabajo lo realizan jóvenes ingenieros mexicanos, que van rápidamente adquiriendo una experiencia que ha de servirles de mucho en otras obras de análoga índole. Los trabajos se están haciendo en tres proyectos: las presas Calles, Don Martín y Río Mante. Son parte de éstas un desenvolvimiento nacional que comprenderá obras en Chihuahua, Durango, Michoacán, Sonora, Baja California y otros Estados, con un desembolso de 20,000,000 de Dólares.

Una de las presas está situada en el Estado de Aguascalientes, y contiene las aguas del río Santiago con un dique de 70 metros de altura y un largo total de 385 metros. La capacidad de esta presa es de 320,000,000 de metros cúbicos, y el costo total de todo el proyecto, incluyendo las centrales hidroeléctricas y ferrocarriles, será de unos 4,000,000 de dólares. Como 5 kilómetros más abajo del dique principal se construirá otro de 53 metros de altura que llevará el agua a un túnel de 1370 metros de longitud. Las canales de riego tendrán una longitud de 60 kilómetros y habrá muchos kilómetros de canales laterales. Por todos los terrenos de la o-

(Pasa a la 4ta. Plana)

en el suelo; y sin cobija. El Comité Director del Dormitorio que nos ocupa, altamente conmovido por la falta de camas y cobertores que ofrecen a los mexicanos y carencia de fondos para comprar cobijas, en virtud de que su presupuesto es en extremo reducido, hace un llamado a la colonia mexicana, para que contribuya ya con su óbolo, bien con cobertores, en beneficio de los mexicanos desheredados que allí se hospedan.

Con esta clase de noticias, no cabe la menor duda sobre la necesidad que existe para la reorganización de estos elementos, haciendo a un lado todos los egoísmos y pretensiones, uniéndonos para levantar el ánimo y espíritu de las mexicanas que en Estados Unidos no han sabido cumplir con su deber.

Ya seguiremos tratando este asunto en nuestras próximas ediciones.

EL INFORME QUE RINDIO EL COMITE DE SEÑORES Y SRITAS.

Hace varias semanas que publicamos en estas columnas una noticia referente al comité mexicano, organizado bajo los auspicios del comité de beneficencia, encargado de proveer leche para los niños de escuela que necesitan nutrición.

Este comité mexicano, encabezado por dos señores y cuatro señoritas ha recorrido toda la ciudad, implorando de la colonia mexicana contribuciones para sostener este fondo, del cual los niños mexicanos en las escuelas públicas obtienen el mayor beneficio. Después de cuatro semanas que ha estado trabajando este comité, rindió el informe que solamente han podido coleccionar \$34.00 de entre nuestros paisanos y algo decepcionados se han ido retirando uno por uno, en vista de las pocas corteses respuestas y en ciertos casos hasta insultos de parte de algunas personas que no han podido o sabido apreciar el objeto de esta colecta.

En todas las escuelas públicas tienen la costumbre, durante el día de alimentar a los ni-

ños con una botella de leche y frutas, esto lo reciben todos los que llevan un "nicle" y en veces aunque sea un "penny"; pero siempre toman su leche y sus frutas.

Cuando el comité mexicano rindió su informe ante la señora Directora, encargada de este trabajo, la señorita María Luisa García, algo confusa y apenada, informó que solamente \$34.00 había contribuido la colonia, hasta la fecha, contestando la señora directora que era muy poco, por razón de que el presupuesto requería \$500.00 para toda la temporada escolar y que los fondos estaban algo agotados. Estando presente una señorita americana que estima en alto grado a los mexicanos, intervino diciendo: "Los mexicanos son personas que tienen VERGUENZA y con toda seguridad pondrán todo lo que les corresponde en este caso."

¿QUE RESPONDERA LA COLONIA MEXICANA A ESTA DECLARACION TAN CLARA A LA VEZ QUE BACHORNOSA?

EL CONSUL MEX. VISTARA ESTA C. EL SAB. 19

Enero 16 de 1929.

Sr. Manuel A. Reyes, Director de "La Voz de la Colonia".

Me permito manifestar a usted lo siguiente. Habiendo recibido informe telegráfico de parte de nuestro Consúl C., F. A. Pesquiera, dándome aviso de próximo arribo a ésta para el Sábado 19 del corriente mes, he de merecer de usted si a bien lo juzga transcribir el adjunto telegrama en las columnas de su acreditado semanario para mejor conocimiento de la H. Colonia en general, haciendo presente una vez más mi sincera invitación a toda la colonia para ese día a las 7 p. m., hora en que tendrá lugar más o menos la recepción que se le ha preparado a nuestro digno representante, de antemano.

Agradeciéndole a usted infinitamente tan bondadosa cooperación en el presente caso, reitero las seguridades de mi atenta consideración y respeto.

UNION Y PATRIA.
J. GUADALUPE SANCHES Pte. de la Comisión Honorífica.

Los Angeles, Calif.
J. Guadalupe Sánchez, Como dije al señor Gonzales ayer, encuentrense delicado de salud y véome obligado aplazar mi viaje a esa hasta el sábado 19. Ruego le comunicarlo a la colonia por conducto del periódico de esa. Muchas gracias.
CONSUL PESQUEIRA.

Un Niño Fidencio de Nuevo Cuño se Presento en Santa Paula, Cal.

INSTALACION DE OFICIALES DE LA A. H. A. TERCER DISTRITO

La junta que se celebró el domingo pasado en la escuela de la calle Mill, convocada por las logias de la Alianza Hispánica Americana, que componen el Tercer Distrito, fué un verdadero éxito. Más de cien visitantes estuvieron presentes, entre los que notamos al estimado señor Fidencio Schmidt, Secretario del departamento de organización, y al señor A. Montaña, Síndico Supremo de la Alianza.

La junta del Tercer Distrito se abrió a las 11 a. m., principiando por la iniciación de varios aplicantes y después haciéndose la elección para los nuevos oficiales que fungirán el presente año en la directiva del Tercer Distrito.

A la hora del medio día se sirvió un suculento banquete obsequio de la Logia No. 90 de Santa Paula, la cual hizo los honores debidos a todos los hermanos invitados.

El señor Montaña presidió la sesión y el señor Schmidt, honró a la asamblea con un fogoso discurso. Después hubo la instalación de los oficiales elec-

tos, quienes son:

Ex-Pte., Crespin Rivas, de la No. 114.

Presidente, Carlos Sánchez, de la No. 114.

Vice-Presidente, E. Preciado, de la No. 118.

Secretario, F. Muñoz, de la No. 114.

Tesorero, señorita M. Corral, de la No. 190 de Santa Barbara, Cal.

Sindicó: Manuel Lucero, de la No. 114; Lauro Villa de la No. 90; F. Sánchez, de la No. 114.

Conserje: Eduardo Duarte, de la No. 118.

Ujier: Emilio Flores de la No. 118.

Portero: Jesús Medina de la No. 90.

Después de la instalación se procedió a cerrar la sesión, retirándose todos los visitantes, de acuerdo en volverse a reunir el tercer domingo de abril en Fillmore, Cal.

—Chofer!... ¿Está usted libre?

—No, señora; casado y con cinco hijos.

Un Loco Queriendo Imitar al Famoso Curandero Mexicano, Intentó sin Éxito

Cuando más entusiasmados leíamos una noticia, acerca de una maravillosa curación, verificada por el famoso Niño Fidencio, el 12 de los corrientes, en la ciudad de Espinazo, noticia que apareció en nuestro colega "El Herald de México" fecha del próximo domingo pasado, llegó a la redacción de este periódico, la no menos sensacional noticia de que el Niño Fidencio, se encontraba en Santa Paula.

Como es de suponerse, una tan sensacional noticia, no podría jamás pasar desapercibida, para la prensa, máxime cuando el nombre del famoso "niño" es conocido por todos los rincones del mundo.

Inmediatamente, la redacción de este semanario se puso en busca del personaje que nos ocupa. Después de inquirir en todos los hoteles y restaurantes de la localidad, se logró descubrir que el nuevo "Niño Fidencio" había escogido para su nutrición el restaurant del compatriota Jesús Gutiérrez, en la calle No. Ojai, donde después de desayunarse se había marchado (Pasa a la 4ta. Plana)

NOTAS DE ACTUALIDAD

SOLO FALTAN DOS SEMANAS PARA OBTENER SUS PLACAS DE AUTO

Del departamento de vehículos de Sacramento, avisan que solamente quedan dos semanas para poder obtener licencias o sea placas sin pagar multa.

El día primero de Febrero en adelante, todo motorista que no tenga sus placas nuevas será arrestado y tendrá que pagar como pena el doble del valor de las dichas placas.

SENTENCIADO A SAN QUINTIN

Jesús Rivera, que la Noche de Navidad, hirió a Jesús García de un balazo, en el campo de Montalvo, tendrá que pasar larga condena en la penitenciaría de San Quintín, según lo dispuso el Juz Collier.

2 BEBES MEXICANOS FUERON QUEMADOS

Lupe del Perál de 18 meses de edad y Manuela Valdez, recibieron esta semana quemaduras de gravedad, habiendo sido atendidos inmediatamente por el doctor Little.

La bebita Perál, es la que se encuentra más grave, esperando que será salvada, mientras que la niña Valdez, está fuera de peligro.

MEXICANO MUERTO EN UN ACCIDENTE

Angel Morales, de San Francisco, encontró la muerte instantáneamente el lunes de esta semana, cuando fué atropellado por el coche que guiaba A. Anderson de este lugar.

LA POLICIA ENCONTRO UN FORD QUE FUE ROBADO EN FILLMORE, CAL.

Ayer por la mañana, la policía local encontró un coche Ford, en el plan del río, cerca del puente Willard. El coche había sido robado la noche anterior en Fillmore, y traído hasta aquí donde fué desmantelado de cuanta parte de valor tenía.

LO QUE HABRA EN EL 'MISSION'

La gerencia del Teatro Mission, anunció hoy algo que contiene un mundo de novedades para los miembros de la colonia mexicana.

Comenzando el jueves 24, cada señora que asista al Teatro Mission se le dará una tarjeta, en la cual están anotados 17 premios diferentes de loza de china, lo que hace un juego completo. Siempre que asista a función, se le marcará su ticket con un "punch" y cuando ya estén marcados los 17 puntos entonces recibirá gratis, un juego de loza (tea set) de 17 piezas.

También tendrán todas las señoras que asistan los jueves por la noche, una oportunidad de obtener gratis un juego de trastos de tres piezas para el café. Todos los jueves se regalarán tres de estos juegos.

El juego de china a que hacemos referencia es verdaderamente hermoso y de la clase que dará orgullo a toda ama de casa el tener en su poder. Las señoras que atienden este tea-

LOS REPRESENTANTES DEL LINIMENTO GUERRERO EN OXNARD, CALIF.

Los Srs. Armour, Lozano y Ramirez, que por varios días y con mucho éxito propagaron el famoso Linimento Guerrero, en esta ciudad, se acaban de transportar a la vecina población de Oxnard, donde harán la propaganda y darán demostraciones de su producto.

COMIENZAN LOS EMBAROS DE JIMENEZ BRGS.

Por varias semanas esta firma comercial que existió en Oxnard, y la cual tiene algunos acreedores en todo este condado, estuvo anunciando que toda persona que durante este mes pagara sus cuentas a la dicha firma, se le rebajaría un 50 por ciento, y toda aquella persona que no hiciera caso de este aviso, tendría que comparecer ante las autoridades.

El señor Jiménez está cumpliendo su palabra, y ya son varios los que han tenido que comparecer ante las autoridades.

ROPA PARA CABALLEROS 2 VESTIDOS PRECIO DE 1

En la casa 117 No. Ojai St. cuarto número 5 se acaba de instalar la Sterling Woolen Co., con un amplio surtido de muestras y con el atractivo de vender dos vestidos por el precio de uno, o un vestido y un abrigo por el precio del vestido.

No corren ninguna chanza. Siempre obtendrán alguno de estos regalos. Ven este set de china en nuestra vidriera del teatro Mission.

COMENZARA EL TRABAJO EN LA CALLE OCHO

Se anuncia para esta semana que van a empezar los trabajos en las calles de la ciudad que hace tiempo están pendientes por razón de que dos terratenientes no querían entrar en arreglos con los comisionados de la ciudad. Tan pronto como es los trabajos empiecen, toda las personas que han evacuado el distrito por donde se abrirán las calles, serán remuneradas por sus propiedades.

GRAN BAILE PARA EL VIERNES 25 DE ENERO

Esta semana anuncia la sociedad femenil "La Décima Musa" que comenzando desde el viernes 25 del presente, dará principio una serie de bailes, que para allegarse fondos verificarán en el conocido salón "Melody" de Santa Paula.

La invitación se hace extensa a toda la colonia, a la vez que suplica a los concurrentes todo decoro, y también advierte que en caso de lluvia se suspenderá hasta nueva fecha.

Todo esta bien, sólo que a nuestros jovencitos nos los pondrán en apuros, por que también anuncian que la admisión es de UN DOLAR, bailen todo el baile o una sola pieza.

Esto lo decimos por razón de que nos consta que muchos de nuestros pollitos, siempre esperan la última hora del baile para entrar por medio precio, pero ahora "nothing doing."

— Lea Ud. "La Voz" —

La Rápidez y la Juventud son Factores decisivos para Vencer

El señor licenciado don José Vasconcelos, en un artículo interesante como todos los suyos, dice que "contra el alcohol, libro; contra el alcohol, fruta; contra el alcohol, alegría". A todo esto que es eximático, nosotros añadiríamos una frase más: contra el alcohol, deportes. La eficacia de los deportes contra el alcohol, está universalmente reconocida. El deportista no puede fumar, porque para ser deportista hay que disfrutar de muy buena salud, y científicamente está demostrado que el alcohol y el humo envenan la sangre del vicioso.

Un célebre boxeador negro, creo que se llamaba Siki, después de un triunfo espectacular sobre Carpentier, cuando éste se hallaba en su apogeo, se envenicó tanto que se olvidó de su profesión para convertirse durante algún tiempo en la gran figura de escándalo de Nueva York, hasta que pereció trágicamente en una bacanal. Pero Siki era un extremo y como los extremos se tocan, Johnson, ex-campeón de peso completo, es uno de los más celosos pastores del protestantismo.

El término medio es lo normal en un deportista. Y deportista lo puede ser todo el mundo, y que el deporte se subdivide en varios ejercicios y así como un buen estudiante debe elegir la carrera que está en consonancia con sus gustos y aficiones científicas, el deportista debe, previo examen, médico, ser escogido, según las condiciones del deportista y que, según sus condiciones físicas, sea para él el más fácil de asimilación. Hay quien puede ser una figura de prestigio en el tenis, en el football, etc., a la vez que carecer de alientos para subir al ring.

El mejor jugador de tennis que ha existido en el mundo es Tilden, el cual, empero, fue vencido por la rapidez y juventud de Lacoste. Tilden ha sido un maestro consumado por la precisión de sus golpes para colocar la pelota donde no puede ser fácilmente atajada por su rival; pero Lacoste es más violento, más rápido, más joven, que lucha hasta vencer por agotamiento del contrario.

Luego el deporte no siempre premia al mejor, sino al más entusiasta y viril, cosas que se adquieren en una buena preparación. Lo esencial aquí es tener fe y confianza en uno mismo. El razonado triunfo del argentino Jurado, clasificado campeón olímpico de box en Amsterdam, se debió a esas dos virtudes conjuntamente. Y uno de los aficionados al atletismo que más emoción produjo en la capital de Holanda ha sido el Ouafi, atleta marroquí que actuó bajo la bandera de Francia en el Maratón de 1928. No es menos digno de admiración el filandés Ritola, que en la carrera de 5,000 metros siguió durante casi toda la distancia a su compatriota Nurmi, que se hallaba ya muy cerca de la meta cuando Ritola, en un esfuerzo digno de todo elogio, llegó antes que Nurmi separándole cinco metros.

El deporte ofrece sobre el libro la ventaja de estar al alcance de todas las inteligencias y de todas las fortunas. "Querido es poder" debe ser la divisa de toda institución con finalidades deportivas. Pero hay que seguir, como en Botánica el prestigioso método de selección. Seleccionando un grupo de aficionados para una carrera de cien metros, sería un grave error obligar a cubrir la expresada distancia el primer día de su entrenamiento, no importa la cantidad de minutos que en recorrerla emplee. Se recorren primero veinte me-

tros y paulatinamente se aumenta la cantidad. Este ha sido el secreto del contendiente Williams, completamente desconocido antes de la olimpiada última, y que fue la gran revelación del torneo, cuyos jueces hubieron de declararlo "el hombre más rápido del mundo".

El que quiere, puede. La fuerza se gradúa lo mismo que se gradúa el alcohol. Claro está que no se necesita la misma fuerza para jugar al baseball que para nadar o para levantar en vilo un peso de cien kilogramos; pero se dedica uno a cualesquiera de estos ejercicios y se especializa en el que prefiere.

Nuestra raza, por ejemplo, está mejor constituida para jugar el foot-ball association, que para el rugby. Sobre que este último deporte arroja un saldo trágico anual, tan alarmante, que recomendar a nuestros atletas abstenerse de participar en él, sería darles un buen consejo. Morir envenenado por el alcohol o morir, so pretexto de ejercitar los músculos, en una lid deportiva cuya característica debe ser la nobleza, es por demás triste, y el deporte es en todo trance y aventura, alegría nada más alegría.

En nuestras escuelas hay muchos niños raquíticos. Cree la gente que el raquitismo de nuestros niños proviene del maíz, y para curarla se les sigue enviando a la escuela, y un buen doctor en medicina, de esos que son síntesis de la terapéutica desde Aristóteles hasta nuestros días, les receta las consabidas gotas de yodo, cuando que, con recomendar unos diez minutos de natación, estaría resuelto el problema vital de la infancia.

¿Cuál es el colmo de un relojero? Darle cuerda a un suicida para ahorcarse.

GLORIFICANDO AL BENEMERITO SIMON BOLIVAR

Por GUSTAVO SOLANO
Los latino americanos no perderemos la menor oportunidad que se presenta para glorificar la memoria del Benemérito, Simón Bolívar.

Con paso firme marchamos a la conquista de la confraternidad continental.

Nos queremos de manera entrañable.

La tradición, la sangre, el idioma y los mismos ideales nos vinculan.

¡Qué felicidad!

Las últimas labores edificantes de unificación racial, han sido soberbias, monumentales.

Panamá y Honduras todavía están viéndose de rojo, después de serias fricciones internacionales por la misma causa divisoria.

Hoy surge el conflicto mayor.

Bolivia y Paraguay se lanzan a los campos de batalla jurándose exterminio, por un minúsculo pedacito de tierra.

Todos los países latino-americanos han interpuesto sus influencias pacifistas procurando evitar la catástrofe; pero los

"gallos" de pelea no ceden.

Se quiere que el arbitraje, que es el arma de la justicia y del talento, libre la batalla civilizada.

Los bolivianos y paraguayos se han vuelto sordos.

El ancestro glorioso, la tradición, la sangre, el idioma, etc. son paparruchadas.

Los bolivianos son bolivianos y no se parecen a nadie, aconteciendo cosa idéntica con los paraguayos.

Y todo esto acontece mientras Mr. Hoover toma el pulso a nuestra América India, la indomable.

En caso de complicación mayor, llega hasta vaticinarse lo siguiente: Nacionalidades que estarían con Bolivia, con armas y soldados: Argentina, Uruguay, Perú y Colombia, y frente a éstas, respaldando a Paraguay: Brasil, Chile, Venezuela y Ecuador.

Total: la conflagración de todo el continente.

Si el pobre libertador volviese a la vida, ante estas cosas, decepcionado, tomaría un pasaje a Los Angeles, California, para establecer una muerica en la calle Main, a fin de hacer la competencia a don SIMON....

DOS TRAJES POR EL PRECIO DE UNO

VESTIDOS HECHOS A LA MEDIDA, O SOBRETUDO

2 por \$35

CORTADOS A SU MEDIDA Y GUSTO

Para facilidad de la colonia mexicana, esta casa manufacturera de vestidos a estos precios tan bajos a establecido un cuarto con muestras en los "STAR ROOMS" 117 North Ojai St. cuarto No. 5 o teléfono 487-M-1 en Santa Paula, donde podrán sin duda encontrar el traje que desean al gusto y elegancia modernas. Pase a hacernos una visita y aproveche la oportunidad única para hacerse de dos trajes o un traje y un abrigo por el mismo precio.

STERLING WOOLEN COMPANY

Grand Rapids, Mich.,

P. J. CULKIN, Manager.

Santa Paula, Calif. — 117 No. Ojai St.

WARRIOR LINIMENT

(LINIMENTO GUERRERO)

MARAVILLOSO REMEDIO PARA EL USO EXTERNO

Para reumatismo, dolor de riñones, dolor de espalda, resfriados o la tos; almorranas, granos, llagas y heridas; espinillas, yedra, exéma e irritaciones de la piel, callos y otros usos externos, está lista esta maravillosa medicina. También se encuentra el maravilloso "B. & A.", específico exclusivamente para señores, en la Botica BLAIR'S de Santa Paula, y otras acreditadas farmacias del distrito. En Oxnard, puede conseguirse en la Botica REXALL de Mr. B. S. Virden.—Los representantes de este maravilloso Linimento se encuentran actualmente trabajando y distribuyendo sus productos en la ciudad de Oxnard.

PRECIO POR BOTELLA \$2.50

Específico "B. & A." a petición.—en Oxnard y Sta. Paula.



Clearance Sale

ESTE ES

EL MAYOR REMATE EN OXNARD

Todito es Sacrificado

Zapatos, Ropa Hecha y por Hacer. Sombreros y Cachuchas—Medias y Calcetines. En fin tenemos de todo, para Caballeros, Sras., y Chiquillos.

TODOS LOS AÑOS TENEMOS UN GRAN REMATE DESPUES DE AÑO NUEVO — ESTE AÑO ES AUN MAYOR Y MEJOR — LA UNICA TIENDA DE ROPA Y CALZADO PURAMENTE MEXICANA — VENGAN Y COMPREN DE SUS PAISANOS — NADA HAY COMO LA COOPERACION — LAS GAN-

GAS SON ESTUPENDAS Y ESTA ES LA CASA DONDE SE PUEDE AHORRAR DINERO — INVITAMOS A TODOS LOS MEXICANOS DEL CONDADO PARA QUE SE APROVECHEN DE ESTA OPORTUNIDAD UNICA EN LOS ANALES DE LAS VENTAS Y BARATAS QUE SE HAYAN PUESTO EN OXNARD!!

VARGAS & JIMENEZ

532 OXNARD BOULEVARD

OXNARD, CALIFORNIA

MEXICAN EDUCATIONAL CENTER

Opinion Estudiantil

SOUTH MILL STREET
Santa Paula, Calif.

VOL. NO. 1

SANTA PAULA, CALIF. THURSDAY JANUARY 17, 1929

NO. 11

"START RIGHT AND START RIGHT AWAY"

Mrs. Loftus and her class have decided upon this as their New Year's motto.

Some people wish to do a great many things but they do not begin until tomorrow and tomorrow never comes. Exercise to develop one's strength is one thing that many people need. Some people are too fat; some people too thin. Regular exercise would be good for all. But regular means daily. Ten minutes spent in taking such exercises as the Daily Dozen of Walter Camp will make the muscles strong and elastic like a spring. The tiger, the lion, the panther and the dog are examples of animals with good muscles. Their bodies are kept in perfect condition by simple stretching exercises.

Procrastination is the thief of time. Week after week and month after month — and at last year after year go by — and many people have nothing to show for their time. They are not living; they are leading a vegetable existence. They should read good books and so learn to improve their own language; they should study some subject new to them and so extend their interest; they should work with and for their fellow-citizens and so improve themselves and the community.

Good things come only to those who work for them — day by day with steady purpose.

THE MEXICAN MAIL CLERK (A True Story)

A mail train went very fast. The engineer saw a high bridge. The bridge was old. The engineer stopped his engine. He looked at the bridge. He looked at the bridge again. Then, he started his train over the bridge.

The engine went a little way. Crash! It fell. It fell thru the bridge. The mail car fell. It fell thru the bridge, too. The

VENDO PROPIEDADES RAICES Y CASAS
No Dejen de Consultarme Cuando Necesiten algo
Teléfono Oficina 162 y 447
Teléfono de Residencia 162
MRS. WESLEY
Santa Paula, California

¿OJOS INFLAMADOS?
Use
GOTA OPTICA
el Remedio Universal para los Ojos.
Dos Tamaños—25c y 50c
En Todas Partes

SOMETHING TO DO IN 1929

Be kind to one another;
Be polite to everyone especially old people;
Be unselfish to others;
Be good to the teachers;
Come to school regularly;
Help others to be polite, too;
Be good;
Help others;
Tell the truth;
Try not to make mistakes.

INEZ VILLALPANDO.
ANTONIA FLORES.
ANASTACIA VILLALPANDO.
MANUELA ANTE.

LEARN TO APOLOGIZE

The word "apologize" is one of my favorite words for one reason. Many times it happens that you insult a person when you do not mean to do it. Perhaps you do not even realize it until after the conversation. Well, you have a chance to gain their friendship again by apologizing to them.

Do not be afraid to apologize. Simply say, "I am sorry I did it. I will try not to let it happen again."

ERNESTO SANCHEZ.

engine and the mail car fell into a deep canyon.

The mail clerk was a Mexican boy. He was very brave. He reached for the registered mail. He took hold of the sack. Then, some large boxes hit him. They hit him hard. He fell to the floor. He fell to the floor of the mail car.

The people went out of the passenger cars. Some men went down into the canyon. They saw the mail clerk. They saw the engineer. The engineer was dead. The mail clerk was not dead.

One man said, "The mail clerk is not dead. We will take him out of the mail car. We will take him out of the canyon."

The men took the mail clerk out of the mail car. The mail clerk whispered, "No, do not take me. Give me my registered mail. Please, please give me my registered mail."

The men found the registered mail. They gave it to the boy. Then, the men took the boy out of the canyon. They put him into a passenger car. They made a bed for him.

The boy held the registered mail. He would not give it to anyone. He died in a few hours. He died with the registered mail in his hand.

Early to save and late to spend. Makes a wise man in the end.

HOW TO GIVE ADVICE

Many people know how to take advice, but don't know how to give it. To give advice, we must know all sides of the story. If we know only one side of the story and don't know the other and give advice, we might give it wrong. So let us be careful to know all sides of the story and then we can advise others wisely.

MARINA BARROZO.

NEW YEAR RESOLUTIONS

- 1.—Not to spend so much money.
- 2.—To be more thoughtful.
- 3.—To smile more and frown less.
- 4.—To try to learn all we can.
- 5.—To try to understand and help everyone.

First Year English Class at Oliveland.

WOMEN MAKE TROUBLE

Women make much trouble in this world. You will ask me in what way women make trouble. I will tell you just one way they have made trouble lately.

Women said they wanted to wear silk stockings. So, the silk worms went to work to weave the silk. They worked many hours, yet they were unable to keep up with the women. So, somebody thought about making a new kind of silk from cornstalks. Well, the factories made many stockings from the cornstalks. Now, the women say, "I do not want to wear stockings."

Some women and girls do go around without stockings. Well, might be all right, but, I

JANUARY

I'm little January. Perhaps you do not know
How far I came to greet you across the fields of snow.
Perhaps you weren't expecting I'd be so very small;
Perhaps you're almost wishing I didn't come at all.

I'm like a little brother and little sister, too
Who comes in the night to make a call on you.
I came very early and I came right here—
I wanted to greet you first this glad New Year.

Original poem by
CHRISTINA MENDEZ.

KNOW OUR BIRDS

Many of the children and young people of Los Angeles belong to the Audubon Society. This society studies birds. They learn all the good things about birds. They say:

"Protect the birds.
That eat the insects,
That destroy the forests,
That preserve the waters
That feed the streams
That fill the reservoirs
That irrigate the lands
That produce the crops
That supply the markets
That provide the foods
That nourish the people
Who make the laws
That govern the nation of Peace-abiding liberty-loving Americans!"

don't think it looks well. I don't like that style at all.
CONCEPCION RUBIO.

A well-filled purse,
Is nice indeed—

WILLIAM E. GINDER

Abogado y Notario Público

SE HABLA ESPAÑOL

Teléfono 415

Flamenthal Building — Santa Paula, Calif.

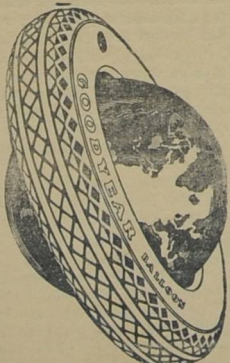
ESAS LLANTAS VIEJAS Y MALTRECHAS

QUE TRAE EN SU COCHE, VALEN MAS DINERO SI SE DESHACE DE ELLAS

DE ELLAS

El Tiempo Resvaloso y Peligroso se Aproxima. Las Lluvias y el Invierno Piden Nuevas y Buenas Llantas.

GOODYEAR



HOY EN DIA TODA GENTE USA LAS LLANTAS "GOODYEAR" QUE OTRA CLASE! ¡HAGA USTED LA PRUEBA!

Todos Tamaños—Cambiamos sus Llantas sin costo Extra!

Hub's Place

Fillmore

DID YOU KNOW?

The Dead Sea in Palestine is ten times more salty than the ocean.

The lines on our hands are to help us feel.
A lady in China cannot wear ornaments in her hair until she is married.

Little worms inside of Mexican jumping beans cause them to jump.

In various tribes in Africa it is the custom to eat wise men after they die. This is done because the people think they will gain some of his wisdom.

There is no lead in a "lead pencil." What we call lead is carbon.

Bread contains the chemical elements essential for human life.

Flowers absorb oxygen in the night and give it off in the day.

A crab's teeth are in its stomach.

A cat always lands on its feet because it has perfect balance.

Betelgeuse, a star, is approaching the earth at the rate of 184 miles per second.

Just a dollar, less a cent,
Makes the dollar badly bent;
Little pennies don't you know
Makes the dollars grow and grow.

GONZALEZ CASH

GROCERY

Visite Ud. Mi Nueva

Refresqueria

Esq. B y 7 Sta. Oxnard

¿OJOS IRRITADOS?

Se Recomienda
GOTA OPTICA

Un Remedio Probado y Reconocido por Muchos Años
Dos Tamaños—25c y 50c
En Todas Partes

A. J. DINGEMAN

AGENTE DE FORDS

3rd. & Oxnard Blvd.
Oxnard, Calif.

LLANTAS

30x3 1/2 \$5.75
Por solo
29x40 \$7.50
Por solo

LAS MEJORES LLANTAS
"GOODRICH" Y
TUBOS

Geo. Lauter Co.

222 W. MADISON ST.
CHICAGO, ILL.

Manufactureros de insignias, Estandartes, Pabellones, Botones de celuloide, oro y plata, para sociedades; uniformes y cachuchas. Mandar pedir hoy su catalogo gratis.

MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público

Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

CLOUGH'S PHARMACY

"La Botica para Su Receta"

Nosotros deseamos aumentar nuestra clientela mexicana. Para todo servicio en el ramo, estamos a sus órdenes.

Fillmore — Calif.
Teléfono 130J

J.C. PENNEY

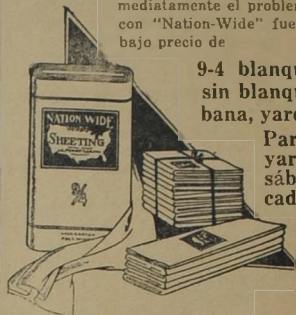
CON TIENDAS EN

CALLE Sta. OXNARD y CALLE MAIN, STA. PAULA

SERVICIO AMPLIO Y NACIONAL

En cada yarda de esta espléndida tela

Miles de señoras de casa han resuelto inmediatamente el problema de las sábanas, con "Nation-Wide" fuertes y durables al bajo precio de



9-4 blanqueada o 10-4 sin blanquear para sábana, yarda 39c

Para Fundas 42" yarda a 27c
sábanas 81x90 cada una \$1.10

Sábana 81x99 \$1.19

Fundas 45x36 c-u. 29c

FRANELA "Outing" Plana y Fantasia

Suave, y barbosa con sólidos colores y diseños, yarda 10c

"BELLE ISLE"

Muselina—Precio Bajo
Muselina de servicio 36 pulgadas, blanqueada y 39 pulgadas sin blanquear. 10c

DOS TOALLAS DE VALOR

Debido a una inmensa compra que hicimos de toallas Turcas para mas de mil tiendas, puede usted comprar esta espléndida toalla hilo doble, planas, blancas o blanca con adornos a estos dos precios

Tamaño 18x36

15c

Tamaño 22x44

25c

'SLIPS' de muchacha DE RAYON

Slips sastres con adornos de encajes. 98c

ZAPATO DE PASEO Lineas Modestas



Lagarto negro, con contraste de charol y tacón. \$2.98 y \$4.98

TRAPO "RAMONA" MATERIAL BUENO

Este es lino blanqueado y apropiado para hacer ropa a los chiquillos, uniformes de enfermeras y artículos de casa—a precios de ahorro

36 pulg., yd. 25c
44 pulg., yd. 33c
54 pulg., yd. 39c

"PAY - DAY"

Overalls de muchacho

Hechura de Unión de gruesa lona 2.20, lona azul. 3 a 10 años. 98c

MUSELINA 'HONOR'

Las espaldas de todo este continente, dependen de la espléndida calidad y durabilidad.—el suave acabado de la muselina "Honor" responde a muchas necesidades con muy agradable economía. yarda

36 pulgadas 12 1/2c

Blanqueada

39 pulgadas sin Blanquear

SOBRECAMAS

Con hermosos Diseños y Colores
Algodón "crinkle". Esta sobrecamas son tan baratas que no puede usted dejar de obtener una de vez en cuando—se ven bien—Nuevos diseños a

98c — \$1.69 — \$2.98

PRINTS "GLADIO"

Hermosos Diseños
Vestidos para niñas y delantales de casa son atractivos—y no cuestan mucho—de prints de algodón "Gladio", la yarda

15c

CALCETINES DE TRABAJO

calientes y durables
Nuestros calcetines de trabajo 'Big Pay' están hechos de algodón grueso, color negro, café, plomo y azul. excepcional oferta a

2 pares por 35c

CAMISAS 'BIG MAC' de Trabajo

corte grande y amplio de cambray, para personas delgadas y regular estatura

69c

Nuxferrone---

Este tónico contiene hierro orgánico y peptona con nuez vómica, carne peptonizada e hipofosfitos y es altamente recomendado para los convalescientes, señoras débiles, ancianos y niños delicados.

Es de un beneficio especial para personas que no tienen suficiente hierro en la sangre como lo indica la palidez y la anemia.

"NUXFERRONE" es un tónico fortaleciente para la palidez y decaimiento de salud, aumenta la vitalidad. Es un tónico agradable para personas decaídas que necesitan hierro en la sangre.

DIRECCIONES—Para adultos débiles, pálidos y decaídos una cucharada grande media hora antes de cada comida y a la hora de acostarse. Niños de cinco a diez años de edad una cucharadita. De diez a 15 años de edad 2 cucharaditas por cada dosis.

UNA BOTELLA LE CONVENCERA.—\$1.50

FARMACIA BLAIR

904 MAIN STREET

SANTA PAULA, CALIFORNIA

SECCION DE CONSULTAS DE AMOR



Por el
AMANTE
ADOLORIDO



REFLEXIONES

El amor es como el incienso el cual basta un pequeño grano para perfumar una alcoba. Del amor basta una imperceptible malécula para que, caída en la llama de un corazón, se queme en él, y como el incienso en espiral de humo, se haga recuerdo y arome toda una vida.

El arte es un maravilloso escultor. En el comienzo de nuestra existencia somos como bloques de mármol. El arte nos desbasta, nos cincela y nos pule. El hace de nosotros, antes informes y grotescos, esa cosa bella y frágil que es una estatua: transforma nuestro instinto en sensibilidad.

Hay millares de seres humanos que saben de la existencia del amor, como ciertos enfermos, detrás de los vidrios de su recatada habitación, saben que hay viento. Lo saben porque ven moverse las hojas. Millares de seres humanos saben

que hay amor, porque ven amar.

El estudio es una materia prima—hierro, arcilla o madera—La meditación es el obrero inteligente que hará de esa materia prima algo útil y bello. Ernesto MORALES.

CURIOSIDAD DE AMOR

La cualidad esencial y única del amor, el misterio que detiene a las mujeres en sus investigaciones, como un conjuro.

No es posible estudiar en la vida social, porque en ésta el amor se ausenta dejando en lugar suyo una contrafigura: la Discreción. Esa enamorada que, por discreción oficial sonríe, deja abandonado a su amor. Ese galán que por discreción, calla está oyendo las voces íntimas de su amor amor-dado y sofocado. ¿Qué han de hacer las curiosas en el amor si éste no se deja observar en la vida? Observarlo, estu-

diario, analizarlo en los libros. Los libros son como los campos de experiencia, clínicas y laboratorios de amor. Millares de generaciones de poetas, de filósofos de novelistas, de ensayistas, crearon estas escuelas prácticas.

A costa de naufragios íntimos, de ruinas inconfesables, cada libro, es como un rosario florido, donde las pompas de las rosas cubren, poéticamente, las espigas.

El afán de lectura en las mujeres no es más que eso: viva curiosidad el amor demanda curiosidad de amor. Desconfianza de la mujer que no busca en los libros esos nobles estímulos de revelación o adoctrinamiento. Las curiosas de "amor" son espíritus preocupados y diligentes que buscan en los libros su orientación, como los Reyes Magos la estrella deslumbrante.

4 años en el comercio—productos "González"

EL RESTAURANT MEXICANO

Donde encontrará comidas netamente al estilo mexicano.—Taquitos de los que desee de una hasta cuatro clases.—Enchiladas a la orden.—Tortillas de Maíz, a la venta.

JESUS GUTIERRE, Prop.
122 No. Ojai St.—Sta. Paula



CHISPAS

Que no daría porque retornaran aquellos buenos tiempos en que todos los libros eran encuadernados en cuero de Rusia o marroquí!—decla un visitante en una famosa biblioteca de nuestra metrópoli.

—Veo que es usted coleccionista de obras clásicas—le contestó el bibliotecario que le estaba mostrando los volúmenes.—¡Se equivocó usted!—repuso el entusiasta.—¡Soy fabricante de cueros para encuadernaciones de lujo.

—¿Cómo se llama usted?
—No se lo puedo decir con exactitud.

—¿Cómo es eso?
—Va usted a comprenderlo en seguida. Eramos dos hermanos gemelos. A poco de nacer nos metieron en un bañito. Uno de nosotros se ahogó, y nunca se ha sabido cual de los dos.

—¡Dios mío!—exclamaba la esposa del tuerco que se había extraviado de su esposo en un agolpamiento de gente, y hablando con un vigilante de lo que le pasaba. —¡Estoy buscando a mi marido, que es un hombre así chiquito, con un solo ojo!

—Si es tan chico, señora—contestó el interpelado—vale más que lo busque con los dos ojos.

Recuerda su esposo la fecha del día que se casaron ustedes, cada aniversario? —pregunta la señora de Cuadrilongo a la de Paralelípido.
—¡Jamás! En vista de eso yo se la recuerdo en enero y en junio y, en cada ocasión me hace un regalito.

El médico—¡caso más extraño! El otro día me avisaron para que fuera a ver tres enfermos, voy y me los encuentro muertos a los tres.

El amigo—Los hay impacientes...

Entre baturros:
—Chico, ¿sabes que me caso?

—¿Con quién?
—Pues con una mujer, como todo el mundo.

—No; porque mi hermana se ha casado con un hombre.

—¡Dios mío! ¿Lo que habla la condesa!

—Sí. Dicen que la vacunaron con una aguja de fonógrafo.

—Meyer, eres un embustero; pediste permiso para ir al entierro de tu suegra y ayer me la encontré en el parque.

Perdone usted. Yo no dije que mi suegra había muerto; sólo dije que desearía ir a su funeral.

LA U. P. B. M. I. DE OXNARD INSTALA OFICIALES

Con un suntuoso banquete y baile, fueron instalados los nuevos oficiales de la U. P. B. M. I. de Oxnard, Calif., en días pasados. Esta ceremonia se vio muy concurrida y alegría se invadió a todos los presentes.

¿SUS OJOS?
¡Cuidelos!
GOTA OPTICA
No debe faltar en ninguno Hogar

Dos Tamaños—25c y 50c
En Todas Partes

NIÑO FIDENCIO DE NUEVO CUÑO SE PRESENTO EN STA. PAULA

(Viene de la 1a. Plana)
chado a impartir sus facultades curativas a varios pacientes que durante la noche lo habían entrevistado.

Un redactor de este semanario se puso en acecho del famoso curandero, logrando localizarlo al atardecer. Después de entrevistarlo en el dicho restaurant, lo invitó a su despacho con objeto de aclarar la identidad, o facultades que tenía para hacer las dichas curaciones.

A las primeras preguntas que se le dirigieron se traslució que el individuo era un verdadero charlatán, y al dirigirse su interrogante al teléfono, para prevenir a la policía, don "Niño" emprendió desahogada fuga.

Desapercibido, el redactor se dirigió de nuevo, en busca de informes, acerca de las actividades durante el día, de este charlatán, encontrándose que dos o tres pobres paisanos fueron sorprendidos en su buena fe, por este individuo, recogiendoles varios dólares en cambio de unas cuantas yerbas y raíces, junto con mal articuladas instrucciones.

(El pseudo Niño Fidencio, para cuando atardeció, se encontraba algo pasado de copas.)

Este individuo visitó una casa familiar, donde se encontraba un joven y varias señoritas reunidos. Al saber éstos de que tenían presente al famoso curandero, una de las señoritas se fingió enferma. Inmediatamente se pusieron a prueba las facultades del "Niño", resultando, que en vez de buscarle la enfermedad a la referida señorita, prontito se puso a hacerle el amor, por lo que la señorita, algo disgustada comunicó al joven que se encontraba entre ellas, lo que había ocurrido. Sin pérdida de tiempo fue pueño el charlatán en la calle, con el fondo de los pantalones algo estropeados.

No transcurrió una hora, después de haberse escapado de las oficinas de este periódico, cuando fuimos informados que el famoso "niño" se encaminaba a la salida de la ciudad. Sin pérdida de tiempo allá se encaminó el redactor, acompañado de otros amigos, consiguiendo persuadirlo por medio de un policía a que pasara la noche en el hotel de la ciudad, siendo encaminado otro día hasta los límites de la plaza, con todas las cortesías de la policía local, la cual le amonestó y le previno, que cuanto más lejos y más pronto se pudiera movilizar de este distrito, la comunidad, particularmente la colonia mexicana, mucho se lo agradecería.

En las declaraciones que rindió ante el Juez Bagnall, dijo llamarse Francisco M. Fidencio procedente de San Francisco y puntos inmediatos.

La redacción de este semanario, agradece la cooperación de todos los mexicanos, que le ayudaron a descubrir y desenmascarar a este individuo, que así como otros han querido estafar a nuestros incautos paisanos encontrándose siempre, que esta colonia está prevenida contra esta clase de vividores, a los cuales no se les tendrá ninguna consideración, mientras "La Voz de la Colonia" exista y la cooperación de todos los buenos mexicanos.

—La Voz—
"LA VOZ" \$2.00 AL AÑO
El Semanario de los Mexicanos

LOS GRANDES PROYECTOS DE IRRIGACION EN MEXICO

(Viene de la 1a. Plana)
bra se construirán unos 56 kilómetros de carreteras de macadam, y en la actualidad hay empleados 2,000 hombres.

El proyecto de Río Mante, en el Estado de Tamaulipas, comprende un dique de desviación en el río Mante y 32 kilómetros de canales de irrigación principales, así como muchos kilómetros de canales laterales de desagüe, para dar riego a unas 20,000 hectáreas de tierras. El costo, según cálculos, será de 1,600,000 dólares. Se tenderá una red permanente de carreteras por todo el proyecto, y en la actualidad 1500 hombres llevan a cabo las obras.

El proyecto de Don Martín radica en los Estados de Coahuila y Nuevo León, y comprende un dique de tierra de 1065 metros de largo y 36.5 metros de alto, con un derrame de hormigón de 213 metros de largo. Los canales principales de irrigación tendrán 240 kilómetros de longitud y la extensión de terrenos regados será de 65,000 hectáreas. Se calcula que el costo será de 8,500,000 dólares, y trabajan en la obra 2620 hombres.

Con la terminación de estos y otros proyectos, la posición nacional e internacional de México cambiará notablemente. Habrá abundancia de comestibles, y las grandes importaciones, a menudo necesarias, se evitarán en gran medida. La constante abundancia de agua

librará al país de las pérdidas de cosechas por sequía, y le será posible exportar grandes cantidades de frutos. Ninguna otra obra de México encierra más promesas para el enriquecimiento del país.

PRUEBA GRATIS a los que Sufren de REUMATISMO

Rose Rheuma Tab, es un remedio sencillo y eficiente. El cual ha proporcionado a millares de personas que sufren de Reumatismo, alivio de dolor, torción. Es realmente sorprendente, escriba a nuestros clientes, y verá lo pronto que dicen que desaparece el dolor, calambres e hinchazón. No importa lo crónico ni arraigado que sea el caso, ya sea que haya sufrido por un año o diez años. Lo invitamos a que nos escriba inmediatamente por su paquete de Rose Rheuma Tab, y haga una PRUEBA GRATIS en su propio hogar.

Gratis a Nuestras Costas

No pedimos dinero adelantado. Sólo mandémosle su nombre y dirección. Le mandaremos inmediatamente un paquete, cuidadosamente empaquetado, por el pago, para que lo use, y lo pruebe. Si queda satisfecho con el resultado, puede continuar usándolo. La prueba gratis no le cuesta a Ud. un centavo, y NO SE OBLIGA USTED A NADA. Clientes de personas han recibido ayuda de este remedio sencillo. No deje pasar esta oportunidad, si Ud. sufre de Reumatismo ESCRIBA INMEDIATAMENTE.

ROSE RHEUMA TAB CO.

3624 N. Ashland Ave. Dept. J-9
Chicago, Illinois

Una Selección de Hermosos Retratos Del Famoso Estudio de Arte

A. BRACCI'S de Los Angeles

Tenemos un completo surtido de hermosas Estatuas, Flores, Keweenaw, y varios otros adornos para hacer el hogar, en la

SANTA PAULA
DECORATING CO.
969 Main St.

OPORTUNIDAD

¡OJO! * * * ¡OJO!

SE VENDE—EN OXNARD UNA CASA NUEVA CON CINCO CUARTOS—CON BAÑO Y EXCUSADO MODERNOS—NADA DE ENTRE.

SE VENDE—UN LOTE CON TRES CASAS—EN EL RIO—EL LOTE MIDE UN ACRE Y TRES CUARTOS

SE VENDE—UN LOTE EN SANTA PAULA—ESTE LOTE ESTA EN EL HARVARD BOULEVARD Y ESQUINA DE LA CALLE MILL.—PROPIO PARA NEGOCIOS.

Para toda clase de informes y detalles dirijase usted a su dueño, señor

JOSE INEZ JIMENEZ

532 OXNARD BOULEVARD

OXNARD, CALIFORNIA